Truyện dành cho lứa tuổi 18+

NỤ HÔN 5000 won

1

HWANG Mi-Ri

Trọn bộ 7 tập

NXB THỜI ĐẠI

VĂNG ANH

THE GUY WHO GIVES A KISS FOR 5000 WON

BROUGHT TO YOU BY: HWANG MI RI'S PALACE
HTTP://WWW.HMRPALACE.UCOZ.COM

RAWS:
MZUNIQ

TRANSLATOR:
RAPUNZEL

CLEANER:
MZUNIQ

TYPESETTER:
RAPUNZEL

EDITOR/QC:
MEILIN

LQL

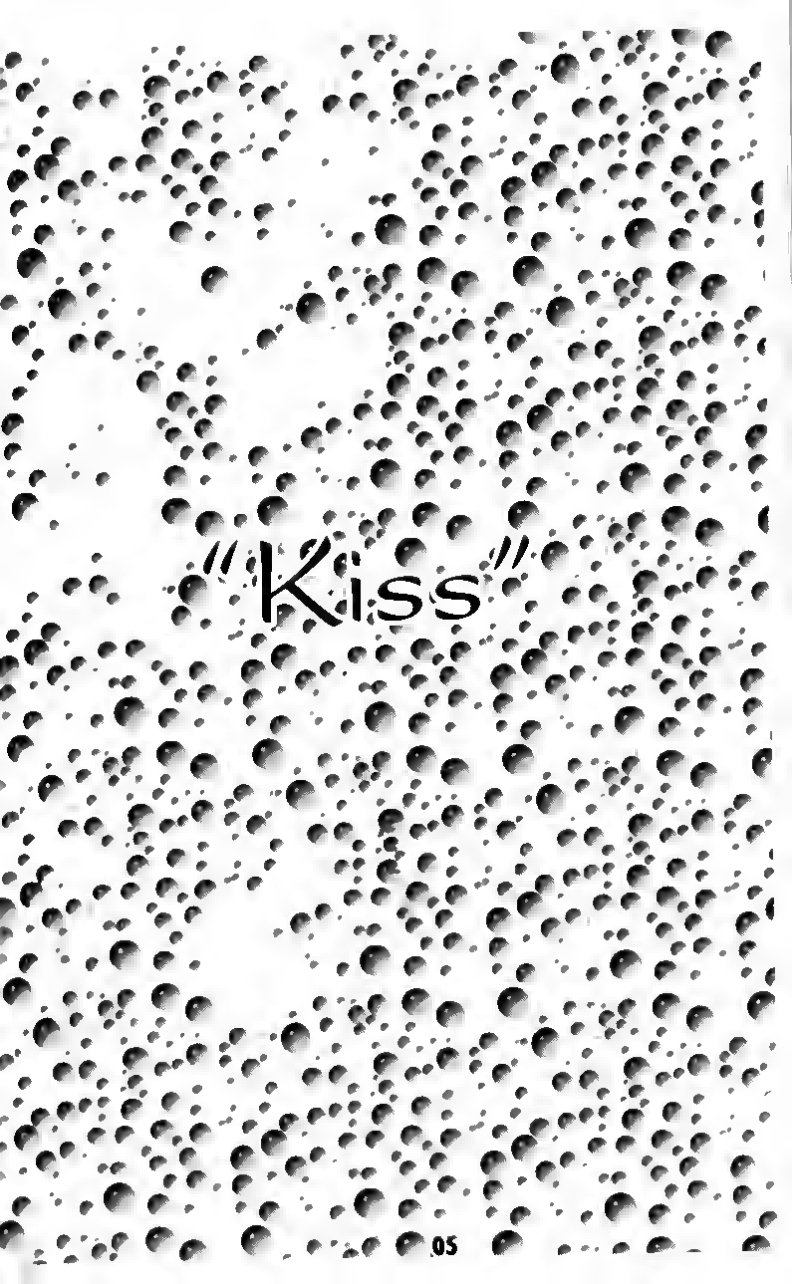
"DAD! PLEASE BUY ME A MOTORBIKE! I WANT TO RIDE A MOTORBIKE. IT'S NOT DANGEROUS, DAD! PLEASE BUY IT FOR ME."

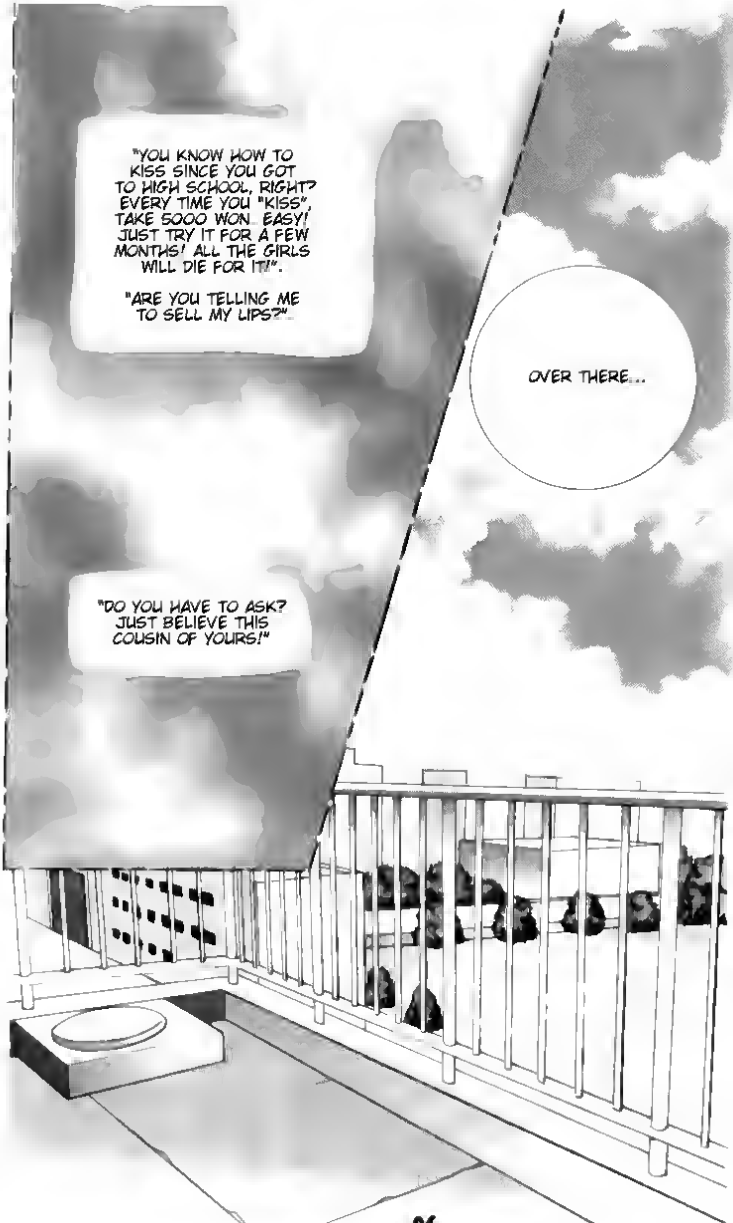
"SHIT! HE WON'T BUY IT FOR ME!"

"JUST FORGET IT. YOU CAN'T BEG FOR IT THIS TIME. IF YOU REALLY WANT IT, FIND YOUR OWN MONEY TO BUY IT."

"BUT APART FROM FIGHTING, HOW AM I SUPPOSED TO FIND MONEY?"

"COME ON! IT'S NOT THAT HARD. IT'S EASY! YOU ONLY HAVE TO SUFFER A LITTLE!"


"Kiss"


"YOU KNOW HOW TO KISS SINCE YOU GOT TO HIGH SCHOOL, RIGHT? EVERY TIME YOU "KISS", TAKE 5000 WON. EASY! JUST TRY IT FOR A FEW MONTHS! ALL THE GIRLS WILL DIE FOR IT!".
"ARE YOU TELLING ME TO SELL MY LIPS?"
OVER THERE...
"DO YOU HAVE TO ASK? JUST BELIEVE THIS COUSIN OF YOURS!"

HERE IS 5000 WON!
(About $5(US))
5000
HURRY!
5000

ZZZZ
ZZZZ
RING RING RING

AH! I'M DEAD!
UGH...
SOO YUNG, WHAT AM I GOING TO DO?
DO WHAT?!
I...I...
WHAT?

WAH! I'VE DONE IT! WHAT TO DO? WHAT AM I GOING TO DO? WHAT DO I HAVE TO DO?
.....
DON'T WORRY! LET ME TAKE CARE OF IT!
WHERE IS THAT PERVERT?
IS HE AT THE SAME PLACE? WAIT HERE I'LL BE RIGHT BACK!
I THINK YOU'VE MISUNDERSTOOD!
DON'T WORRY I'LL BE CAREFUL
THAT'S NOT IT...

These kinds of social evils haven't been wiped out yet. It even spread into our school.
TAK TAK
TAK
BANG
Those perverts have to disappear for us students to be able to study in peace!
That pervert...
Where is he?!

NO ONE IS HERE? I HEARD THAT IT ALWAYS HAPPENS HERE I GIVE UP
I'M GOING BACK TO CLASS!
MMM
HA HA ..
MMM .
Huh?!

HMM ..
I have to take a picture
I'll take a picture and give it to the police. Let the police capture all these perverts!
That's the safest way.
!!!
Found him!

Oh? This photo is...
it doesn't look like a perverted act.
It just looks like a couple that's "making out"

What a waste of time! I better leave!
JOLT
Argh... when did a pebble get in my shoe? It hurts!
HEY! THE PERSON BEHIND THE WALL! I CAN SEE YOU COME OUT NOW!

I've been discovered! What should I do?
.....
Oh no. !!
ARE YOU TALKING TO ME?
WHY DO YOU MAKE PEOPLE REPEAT IT?
Don't know what to say
.....

I'M SORRY!
Who is she?!
WHAT? SOO HYUN, I...
LEAVE! WE'RE DONE!
...I...WHAT?! WE'RE DONE ALREADY!

YOU SAID 3 MINUTES ACCORDING TO MY CALCULATIONS, YOU'RE SUPPOSED TO GIVE ME AN EXTRA 10,000 WON!
HERE
SWIPE
I'LL BE BACK NEXT TIME!
What does she mean by coming back?
HEY! YOU!

WHAT...?
HURRY UP IF YOU WANT TO DO IT!! I'M REALLY SLEEPY!
Do what quickly? I don't understand a thing!
RUB
RUB

WHAT?!
WHAT DO YOU WANT TO DO?!
EEH!
ARE YOU PLAYING WITH ME?
WHAT?!

IT'S BEEN A WHILE SINCE I MET A THICKHEAD LIKE YOU!
CLOSE YOUR EYES FIRST.....
WHAT DO YOU MEAN?!
Is he.....
DO YOU REALLY NOT KNOW WHAT TO DO?

HA HA HA HA HA!
?
?
FIRST TIMER....
OK! I'LL SERVE YOU WHOLE-HEARTEDLY! YOU KNOW THE PRICE, RIGHT?
Price? What? What is he talking about? I don't get it
I don't think he's going to kiss

SMOOCH
But...
Oh...
This feeling is really strange

How do I explain it?
The taste is strange
It's like a Thai hot pot..
it's spicy and hot to
the point where it will burn.
Now there's a cocoa taste.
Scented and warm
Now the cocoa
turned into candy.
The feeling is
..very sweet

I'm really happy..
No!
PUSH
WHAT ARE YOU DOING? ARE YOU TRYING TO BREAK MY BONES?

YOU...YOU..
WHAT?!
ARE YOU CRAZY?!
HOW DARE YOU DO THAT? I'M NOT AN EASY GIRL!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU HAVE TO PAY TO BE KISSED!

What does he mean by that?
I have to pay for a kiss? Is he crazy?
I'M NOT PAYING!
WHAT? WHY YOU LITTLE! WHERE DID YOU COME FROM TO "CHEAT A KISS" AND THEN PRETEND THAT YOU'RE CRAZY?
"Cheat a kiss"? You're the one that stole my first kiss!
I CAME HERE TO CATCH A PERVERT!
WHY ASK MONEY FROM ME?
I DON'T CARE! PAY FOR FOOD! "FOOD" WAS SERVED, SO PAY UP!

He's so rude!
Really stubborn too!
I'M NOT PAYING!
I'M GOING TO
CALL THE COPS!
TAK
TAK
WHAT IS WRONG
WITH HER?

We're students
But...
But why is he so scary? He must be in a gang! Calling the cops would be useless then..
...
.....
Wah! I only have words! How can I tell the cops?
Why do I still have this feeling..?

So, that's how it feels when you're kissing.
MIN SOO YUNG DID YOU CATCH THAT PERVERT?
CLASS 12⁶
WHAT PERVERT?!
DIDN'T YOU SAY YOU'RE GOING TO THE ROOFTOP TO CATCH A PERVERT?

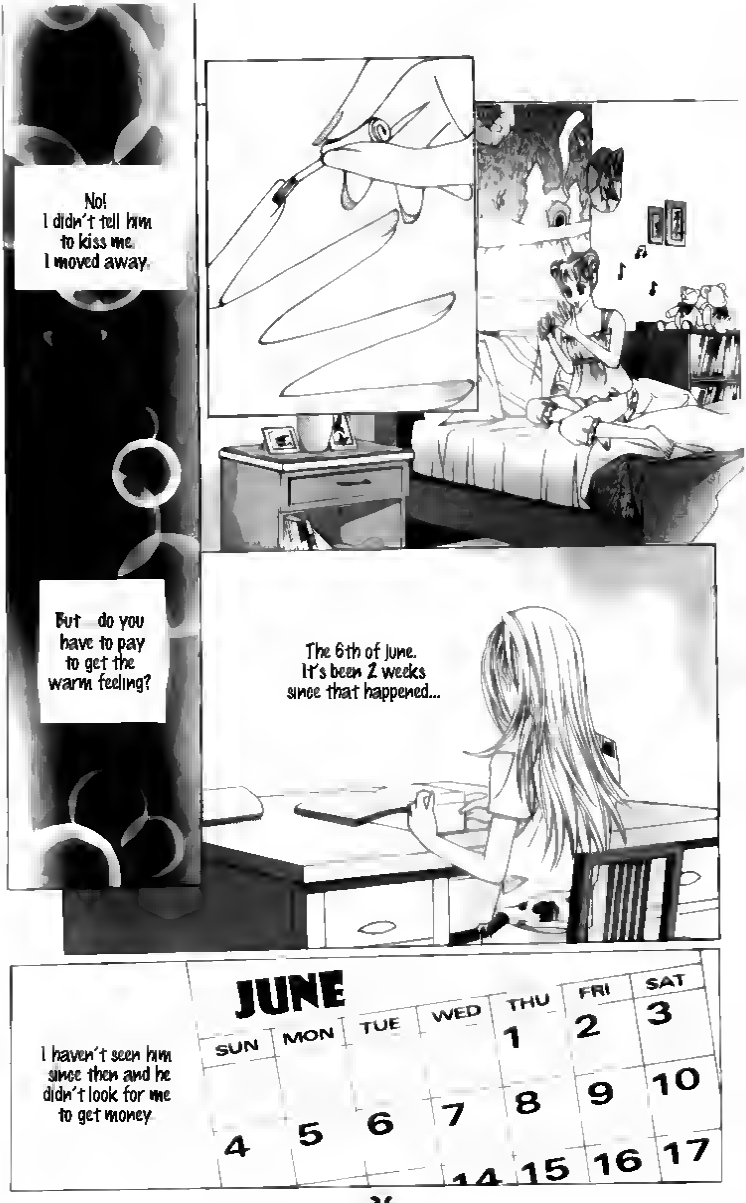
Oh I get annoyed.. every time I think about it how am I supposed to answer?
OH, I...
THERE'S NONE, RIGHT?
WHAT?
THERE ISN'T A PERVERT, JUST A REALLY GORGEOUS GUY, RIGHT?
Thinking back, he was good looking but..

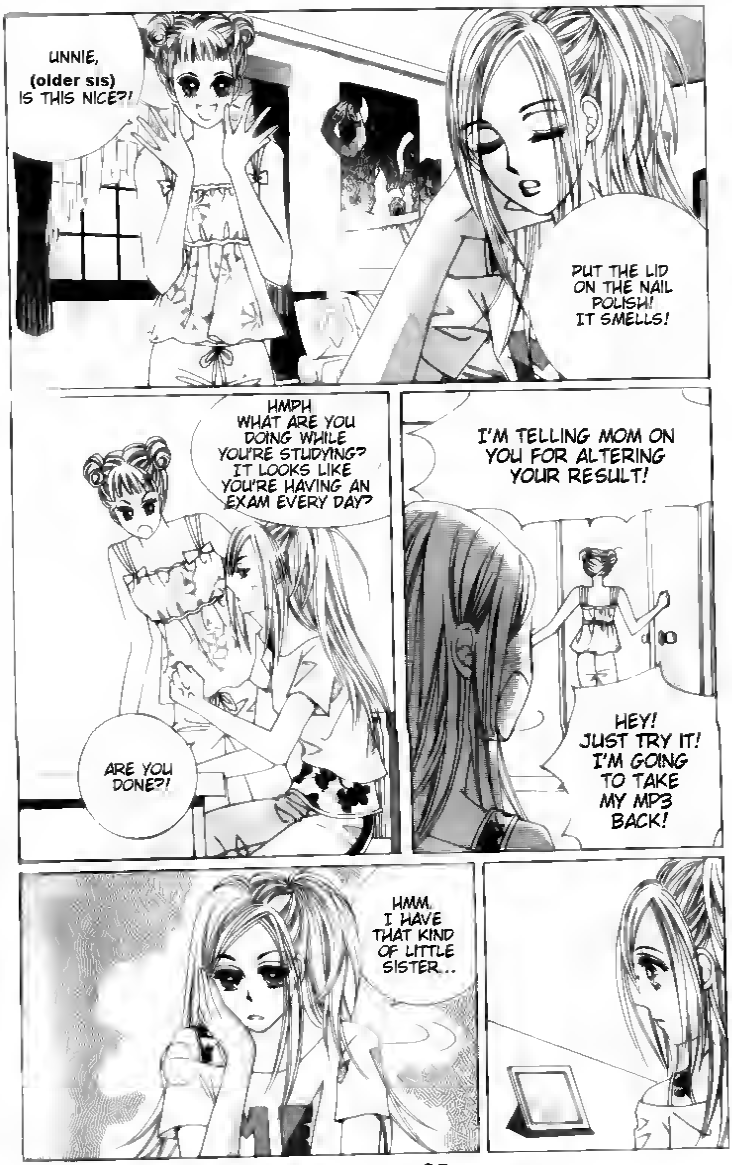
HA HA HA...
WELL? DID YOU KISS? HOW DID IT FEEL?
KISS WHAT KISS?
ARE YOU DENYING IT?!
NO...
HOW COULD I?!
SMOOCH
LIKE THIS!!

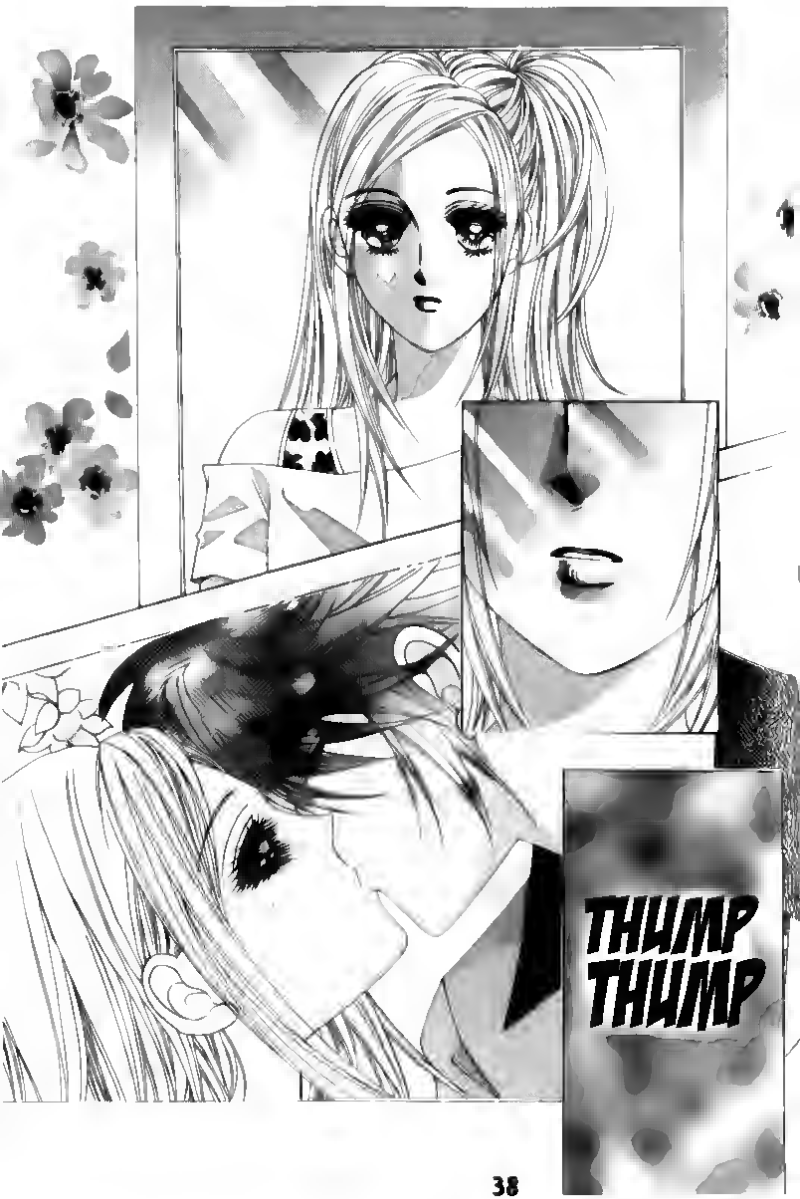
BAM
DON'T THINK ABOUT AVOIDING IT! I'M SURE YOU DID IT!
AVOIDING WHAT?! I DIDN'T DO IT!
I can't tell the truth.
WHO IS THAT PERSON ON THE ROOFTOP ANYWAY?
DON'T YOU KNOW? UN SOO HYUN!
HIS NAME IS UN SOO HYUN?!
DON'T YOU KNOW THE FAMOUS "KISS" PRINCE?!
UN SOO HYUN. CLASS 12-5. HE'S FAMOUS IN THIS SCHOOL FOR SELLING A KISS FOR 5000 WON. RUMOUR HAS IT THAT ONCE HE'S DONE KISSING YOU, YOU'LL BE ADDICTED. YOU CAN'T STOP!!

EACH KISS IS 5000 WON?
THAT'S WHY HE'S SELLING KISSES.
What weird business is this?
Did money fall from the sky?
No wonder he wanted money from me.
DID YOU PAY 5000 WON FOR A KISS TOO?
YEAH. JUST ONCE BUT I DON'T REGRET IT AT ALL.
WOW...
THAT FEELING WAS GREAT..
I KNOW!

HUH?
HOW DO YOU KNOW?!
AH!
OH WELL...
I CAN TELL FROM SEEING ALL THE COLLEGE PEOPLE KISSING.
REALLY? YOU DIDN'T KISS?
I DEFINITELY DIDN'T DO IT!!
Phew... lucky I reacted in time.
That means I owe him 5000 won?


No!
I didn't tell him to kiss me.
I moved away.
But... do you have to pay to get the warm feeling?
The 6th of June.
It's been 2 weeks since that happened...
I haven't seen him since then and he didn't look for me to get money.
JUNE
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
14 15 16 17


UNNIE, (older sis) IS THIS NICE?!
PUT THE LID ON THE NAIL POLISH! IT SMELLS!
HMPH WHAT ARE YOU DOING WHILE YOU'RE STUDYING? IT LOOKS LIKE YOU'RE HAVING AN EXAM EVERY DAY?
ARE YOU DONE?!
I'M TELLING MOM ON YOU FOR ALTERING YOUR RESULT!
HEY! JUST TRY IT! I'M GOING TO TAKE MY MP3 BACK!
HMM. I HAVE THAT KIND OF LITTLE SISTER...


THUMP
THUMP

MY GOD...WHAT AM I THINKING ABOUT?
ME
BAM
HOW COULD HE SUIT ME?!
SOO YUNG!

WHAT?!
Demy homework.
I'M GOING TO THE ROOFTOP LATER. WANT TO COME TOO?
PAUSE
ROOFTOP? TO DO WHAT?
DO YOU NEED TO ASK? I'M GOING TO FIND THAT WARM FEELING!
It seems like I've forgotten that feeling. I'll remember if I go.
No! No!

I HAVE TO DO MY HOMEWORK!
IT'S ONLY FOR A LITTLE WHILE.
NO!
I'M BEGGING YOU!!
The mouth said no but the feet went.
HEY, LET ME ASK YOU SOMETHING.
DON'T YOU THINK IT'S A WASTE OF MONEY?!
THERE ARE THINGS YOU CAN'T USE MONEY TO COMPARE.

HMPH! YOU'RE TRYING TO GIVE A LECTURE?!
Why do I feel annoyed
I DON'T SEE ANYTHING WARM OR INTERESTING ABOUT IT!
HEY! ARE YOU A GIRL OR WHAT? YOU DON'T LIKE KISSING?
HOW COULD YOU DOUBT MY GENDER? I'M GOING DOWN!

COME WITH ME! PLEASE!
Why am I so soft?!
OK! JUST THIS TIME ONLY!!
YOU'RE SUCH A GOOD FRIEND TO ME!

HURRY! WE'RE RUNNING OUT OF TIME!
OH! WHY AM I TREMBLING?!
My whole body is boiling?! I really don't understand it.

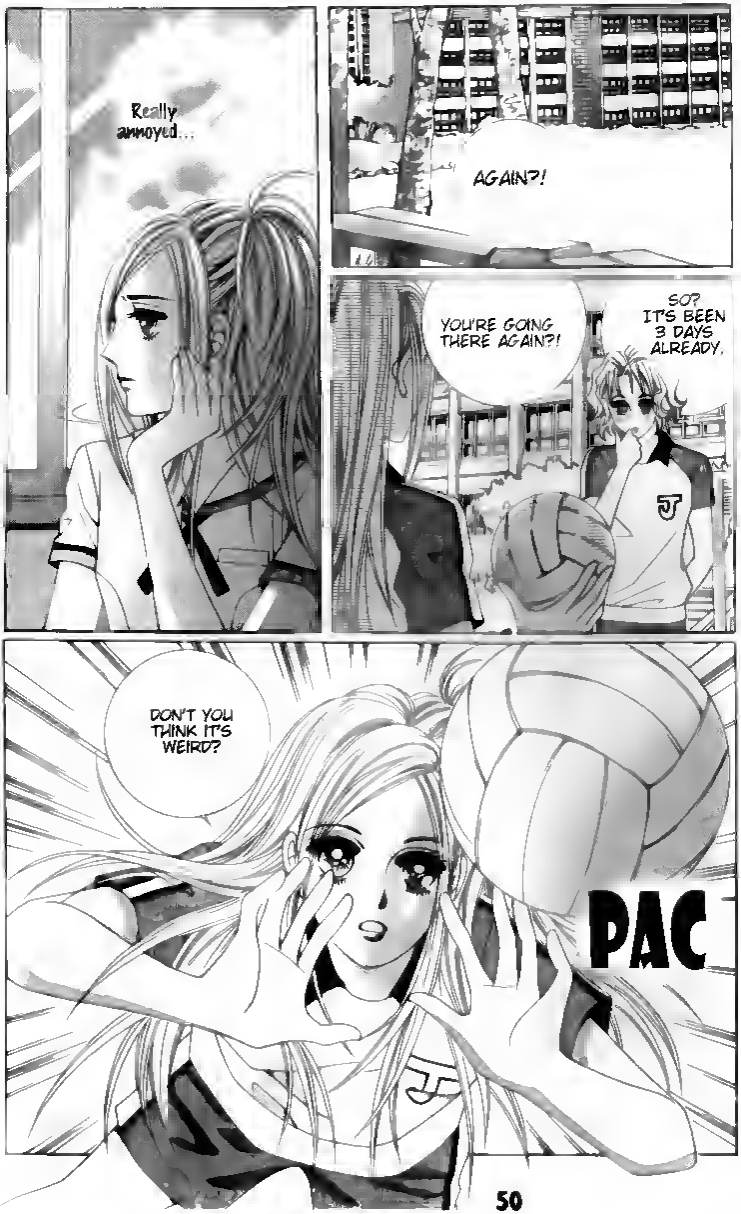
HE'S SLEEPING. WHAT SHOULD WE DO?
WAKE HIM UP!
NO! SOO HYUN HATES BEING WOKEN UP!
THEN LEAVE IT FOR NEXT TIME!!
BUT.

He's really cute when he's sleeping.
IT'S BETTER IF WE LEAVE! LEAVE IT FOR NEXT TIME!
LET'S GO, OK?!
WHO'S THERE?

!!
ARE YOU SELLING?
DO YOU WANT TO BUY?
YEAH..
HEE HEE
OK!
OK! YOU GO TO CLASS FIRST!

I have to do my homework!
.....
THUMP
THUMP

Why can't I think of anything? I just feel annoyed seriously seeing my friend like that is unbearable
But I can't drag my friend away from that jerk!
CLICK
WELL? HOW COME YOU JUST GOT BACK? CAN'T YOU BE A LITTLE FASTER?
SORRY!


Really annoyed...
AGAIN?!
YOU'RE GOING THERE AGAIN?!
SO? IT'S BEEN 3 DAYS ALREADY.
DON'T YOU THINK IT'S WEIRD?
PAC

PAC
WHY WOULD IT BE WEIRD?!
KISSING SOMEONE THAT YOU DON'T LOVE.
IT DEPENDS ON YOUR WAY OF THINKING. I THINK DOING BUSINESS TO GET WHAT WE WANT IS NO DIFFERENT FROM LOVE.
.....
FORGET IT!! THIS IS THE LAST TIME!
YOU'RE A GOOD FRIEND. I'LL TREAT YOU TO CHARCOAL CHICKEN.

THE CLOSER WE GET, THE MORE I TREMBLE!!
HURRY UP! WE HAVE TO CHANGE TOO!
OK! DON'T RUSH ME!!
CLICK
HE'S HERE!
SORRY.. CAN YOU LEAVE FIRST?
ME? FORGET IT!
IT'S HARD ON YOU BUT PLEASE...

FINE! I'M GOING!
COME ON!
YOU HAVE SO MANY EXCUSES.
NOW YOU'RE .
WHO'S THERE?

AH! SHE'S GONE!!
SORRY BUT SOO HYUN ASKED ME TO DO IT, SO I CAN'T REFUSE HIM. HIS REQUEST IS LIKE A COMMAND
I'M SURE YOU WOULDN'T GO
WHAT? IT'S YOU? THE ONE THAT BOUGHT WITHOUT PAYING?
Where did she go?!

She should have waited for me. That traitor.
HEY! COME HERE!
NEXT PERIOD IS ABOUT TO START. YOU SHOULD GO TO CLASS!
JUST COME HERE!

WHAT?!
SIT DOWN. MY NECK IS SORE
SMIRK

ARE YOU TRYING TO HIDE FROM YOUR DEBT?!
WHEN DID I HIDE? I'M SITTING RIGHT IN FRONT OF YOU!
I DON'T THINK SO. I HAD TO DRAG YOU HERE! JUST TELL ME WHAT YOU WANT.
WHAT? YOU'RE THE ONE THAT STOLE MY FIRST KISS!
WHO STOLE? WE WERE BOTH DOING IT. YOU'RE THE STEALER! I KISSED YOU AND THEN YOU RAN AWAY WITHOUT PAYING!
IF YOU SAY THAT, THEN YOU'RE THE ONE THAT STOLE MY KISS!!

TALKING TO YOU IS USELESS! I'M LEAVING!
PULL
THUMP THUMP

I'M GOING TO KISS YOU NOW, OK?
THUMP THUMP
OH? YOU HAVE A CUSTOMER? I'LL COME BACK LATER!!

IT'S OK! SHE'S NOT A CUSTOMER!
REALLY?!
THE BELL RANG, HURRY UP!
OK

TAK
TAK
TAK
BANG
TAK
TAK
TAK
SPLASH
SPLASH
SPLASH

WHAT WAS I DOING?
WHAT WAS I WAITING FOR?

PLEASE FORGIVE ME!!
I'LL BE YOUR SLAVE FOR ONE WEEK DON'T BE ANGRY WITH ME!
FORGET ABOUT IT
AM I FORGIVEN?
I think she's really mad!!
I'M GOING HOME FIRST!

THE GUY WHO GIVES A KISS FOR 5000 WON

BROUGHT TO YOU BY: HWANG MI RI'S PALACE
HTTP://WWW.HMRPALACE.UCOZ.COM

RAWS:
MZUNIQ

TRANSLATOR:
RAPUNZEL

CLEANER:
MZUNIQ

TYPESETTER:
RAPUNZEL

EDITOR/QC:
MEILIN

Un Soo Hyun

I think his name is Un Soo Hyun!

WHY IS THAT NAME IN MY HEAD? I'M CRAZY!

UN SOO HYUN! I HEARD YOU GOT SLAPPED?
He's here!
LET GO!
WHERE? HERE?
I feel sick seeing him!!

Why can't I throw up? How annoying!

Really annoying!
OH!
Oh right! He's in the class next door.
WHAT ARE YOU DOING HERE?
I'M PUNISHED! CAN'T YOU SEE?!

I'm nervous again.
WHY ARE YOU BEING PUNISHED?
I SLEPT IN CLASS!
ARE YOU IN 12-6?
I don't want to say I'm right next door.
NO, 12-2.
WHY ARE YOU HERE THEN?!
Is she joking?

He's not bad up close! That's how he could use himself to do business!
WHAT ARE YOU LOOKING AT?

WELL? PAY ME!
MIN SOO YUNG, ARE YOU WIDE AWAKE YET?
YES!
I'M GOING TO PUNISH YOU DOUBLE NEXT TIME YOU SLEEP IN CLASS AGAIN. COME IN NOW!

AND YOU, WHY ARE YOU HERE?
YOU CAN TELL FROM LOOKING WHY ARE YOU ASKING?
WHAT DID YOU SAY?!
TURN AROUND!

YOU BRAT!
NO! TEACHER...
?

NO MATTER HOW RUDE THE STUDENTS ARE, YOU HAVE TO TEACH THEM GENTLY. YOU CAN'T BE VIOLENT!
CANDY
YU MIN... WHAT ARE YOU DOING WITH THOSE CANDIES?
Her weakness is heedseme heys.
I WASN'T GOING TO HIT HIM I JUST...
FORGIVE?
BE CAREFUL OF WHAT YOU SAY NEXT TIME!!
HE MADE A MISTAKE PLEASE FORGIVE HIM!

GET TO CLASS, SOO YUNG!!
YES!
HEY!
WHAT?
WHAT'S YOUR NAME?
YOU DON'T NEED TO KNOW!
WHAT?
.....!....

SLAM
MIN SOO YUNG, CAN'T YOU CLOSE THE DOOR QUIETLY?!
HER NAME IS MIN SOO YUNG?
ARE YOU INTERESTED IN HER?
INTERESTED?
IT'S ONLY BECAUSE OF MONEY
Those boys are supposed to be punished!
Soo Hyun's teacher.

Why did he ask for my name the other day? I couldn't sleep since then.
Maybe he wants his money! I'm 99% sure that's it.
I feel really sick!
WHY ARE YOU SO CRAP?!
HMPH! WHAT ABOUT YOU? NOT LIKE YOU'RE GOOD WITH SCHOOL WORK
WHAT?
WELL, I'M NOT THAT GREAT AT IT

I THINK THEY'RE GOING TO THE ROOFTOP
HURRY UP!
THE BELL RANG ALREADY!
Rooftop?
DO YOU WANT TO KISS AGAIN?
WHAT ARE YOU DOING? WHY AREN'T YOU GOING TO CLASS?
YEAH! COMING
Who cares about those girls.

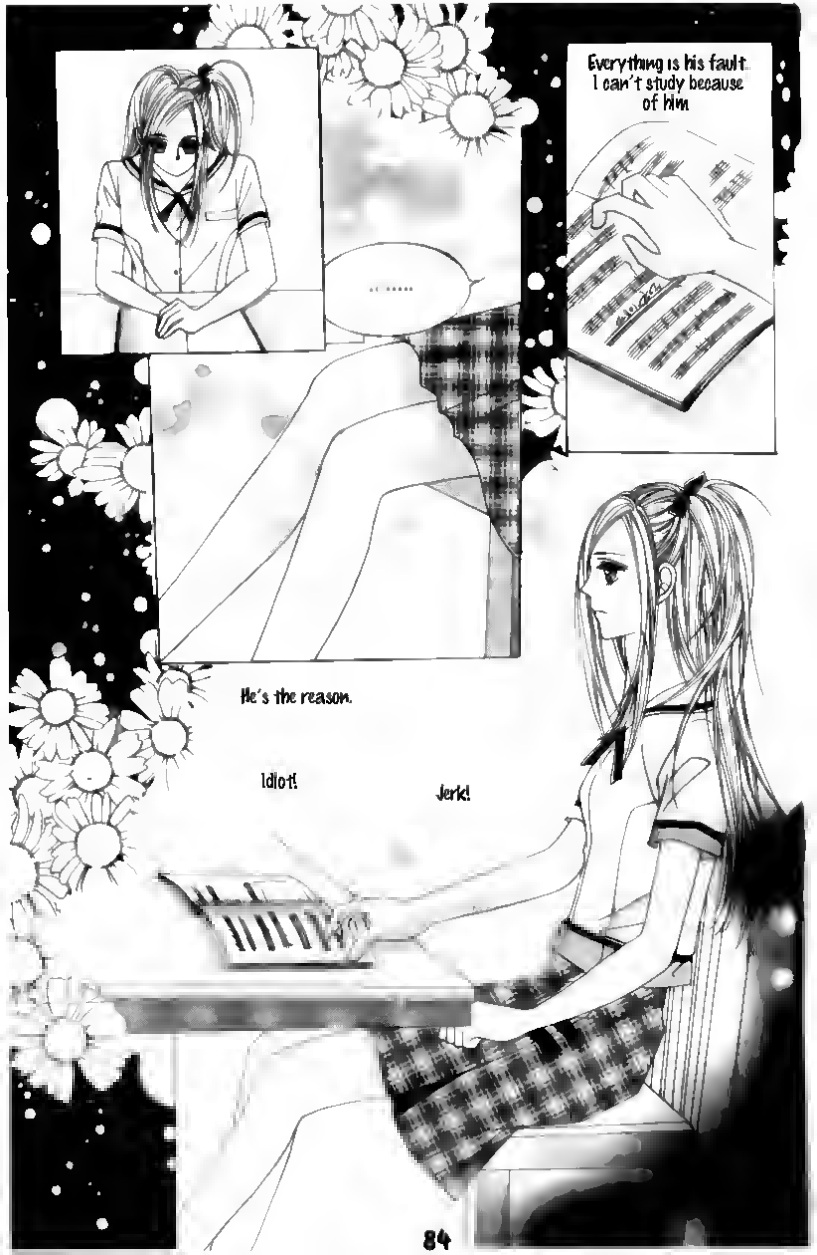
MUSIC ROOM
DO YOU WANT TO KISS AGAIN?

WHAT ARE YOU DOING? IT'S YOUR TURN!
WHAT?
IT'S YOUR TURN!
GO GO!

A♪

WHY DID I PLAY SO BAD WHEN I WAS GOOD? I THOUGHT I WAS GOING TO GET AN A+. I COULDN'T EVEN GET A B+.
I'M DEPRESSED!
I'M LEAVING FIRST!
ARE YOU GOING BACK TO CLASS? WAIT FOR ME!
NO! I'M GOING TO THE ROOFTOP!

WHAT?
HEY!!
DON'T WORRY! I'M NOT ASKING YOU TO COME!
I'LL SEE YOU IN CLASS!!


Everything is his fault.
I can't study because of him.
.. ..
He's the reason.
Idiot!
Jerk!

Why is he always in my head?
BAM
GRAB

DON'T GO!
STOP GOING TO THE ROOFTOP!
SOO YUNG? WHAT'S WRONG?
HEY?!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHY?!
BECAUSE I DON'T LIKE IT!

I HATE HIM KISSING OTHER GIRLS!
I'm scared he stole my soul.
No! I'll be more worried if some girl stole him!

WHAT HAPPENED? DO YOU LIKE HIM THAT MUCH?!
NO! WHY WOULD I?! WHO COULD POSSIBLY LIKE HIM?
GIVE ME 2!
HOTDOG PLEASE!
WHAT?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU'RE THE ONE THAT SAID YOU DIDN'T LIKE HIM KISSING OTHER GIRLS
I like Un Soo Hyun?
I THINK SO!
YOU ONLY JUST RECOGNISE YOUR FEELING? STUPID!
DO YOU TREMBLE EVERY TIME YOU THINK OF SOO HYUN? THAT'S NOT GOOD!

I'M SORRY! YOU LIKE HIM TOO BUT I ONLY THOUGHT OF MYSELF
I LIKE SOO HYUN? NO WAY!
NO?!
OF COURSE NOT! I HAVE A BOYFRIEND ALREADY!
WHAT? REALLY?
BUT WHY DID YOU DO THAT WITH SOO HYUN?!

THAT'S BECAUSE I WANT TO PRACTICE KISSING
PRACTICE? WHY DO YOU HAVE TO PRACTICE?
TO KEEP MY BOYFRIEND INTERESTED MY FRIENDS ARE VERY GOOD WITH THAT.
I WANT TO LET MY BOYFRIEND SEE HOW GOOD I AM AT KISSING I WANT HIM TO FALL HEAD OVER HEELS FOR ME!
BUT DON'T WORRY! I UNDERSTAND HOW YOU FEEL. I WON'T GO TO THE ROOFTOP ANYMORE!
I don't understand what she's talking about!
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
WHAT DO YOU MEAN DO?

YOU HAVE TO CONFESS TO HIM!
WHAT?!!
CONFESS?
JUST TRY!
I HAVEN'T THOUGHT ABOUT IT I ONLY JUST ACCEPTED MY FEELINGS!

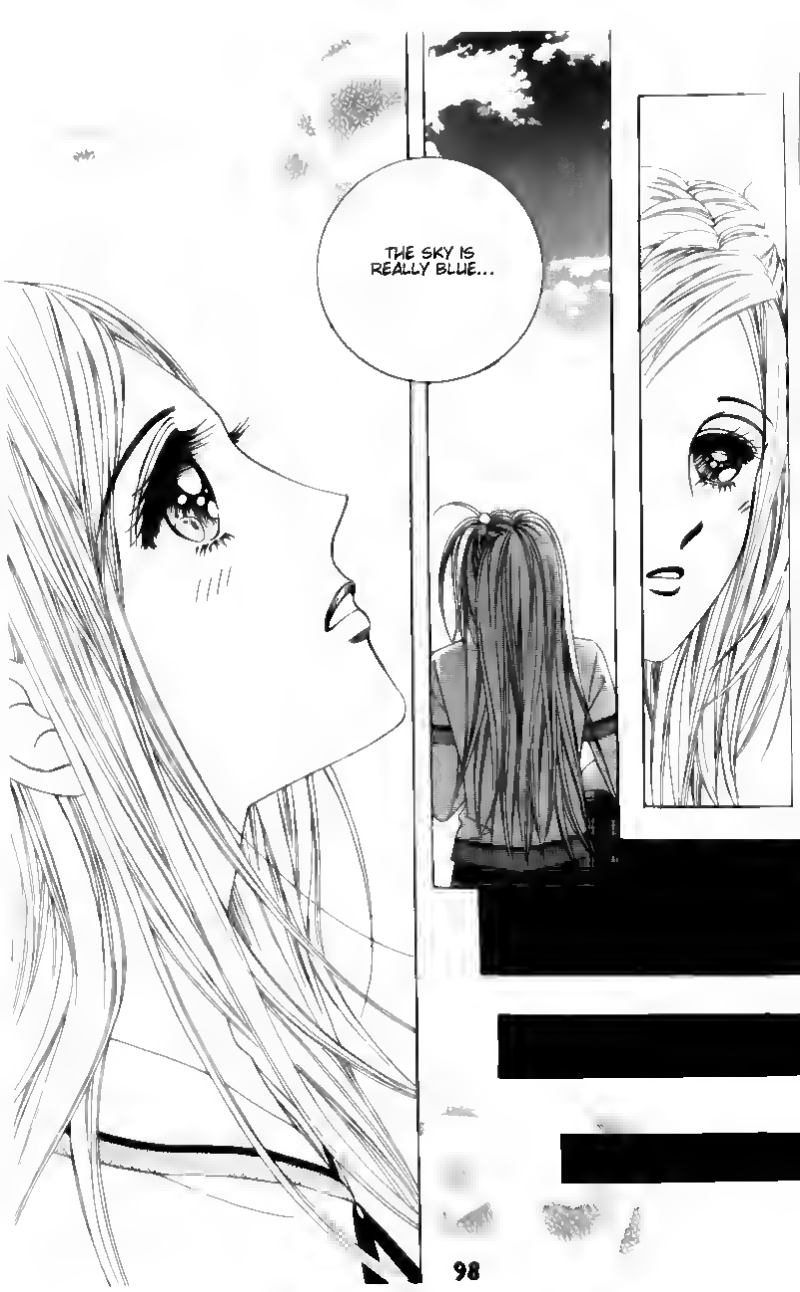
NO WAY!
HI!

I don't know what to say!
HA
HA
HA
WHAT'S WRONG WITH YOU? YOU ONLY SAID HI? I CAN'T STAND IT!!
HA HA HA. YOU'RE AN IDIOT, MIN SOO YUNG!!
DON'T TALK ANYMORE
DO YOU THINK IT'S OK TO CONFESS THE NORMAL WAY?

I STILL CAN'T...
WHERE ARE YOU GOING?
I DON'T FEEL GOOD SO I'M GOING TO BUY A DRINK.
YOU GUYS EAT.

HE'S SLEEPING!
HE'S SLEEPING SOUNDLY!
SNORE
SNORE

THUMP
THUMP
Heart... why are you beating so fast?!
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP


THE SKY IS
REALLY BLUE...

YOU'RE AWAKE?!

WAH!
DIDN'T YOU BUY A DRINK?
I DIDN'T HAVE ENOUGH MONEY TO BUY IT!!
YOU'RE SO POOR!
SINCE YOU'RE SO POOR, I GUESS YOU'RE NOT HERE TO BUY A KISS..
DID YOU BUY THIS TO APOLOGISE FOR LAST TIME?
NOO..
NO! I BOUGHT IT TO EAT!

WHAT SHOULD I DO? I ATE TWO OF THEM ALREADY...
WHAT? PAY YOU BACK?
YOU CAN PAY ME BACK!
YOU'RE REALLY GOOD! YOU SHOULD UNDERSTAND THE SITUATION A LITTLE!!

I DON'T HAVE MONEY!!
THEN YOU CAN PAY IT BACK WITH THAT.
WITH WHAT?
PAY IT BACK WITH WHAT YOU'RE GOOD AT!!
What am I saying?

I think I am crazy...
NO! I'M NOT CRAZY!
ARE YOU CRAZY?
THEN I HAVE TO PAY IT BACK GENEROUSLY!!
HUH??

TAKE IT OFF SO IT WON'T GET IN THE WAY! NOW, ARE YOU READY?

HEY
PASS IT
ROLL
REALLY?!

RUSTLING

WHY ARE YOU JUST SITTING THERE?
ARE YOU SHY?
THERE'S NOTHING TO BE SHY ABOUT!!

SLAP
AH!
WHAT ARE YOU DOING?!
NOTHING AT ALL!
I JUST WANT TO TURN YOU INTO MY SLAVE
DO YOU KNOW DRACULA?

THAT WAS TASTY, SLAVE!!
WHAT'S SO TASTY ABOUT IT, IDIOT?!

CRACK
CRACK
CRACK
HE...HELP ME...

DON'T WORRY! I'LL GIVE YOU A BRAND NEW LIFE!
MY SLAVE!!
AH!
LOOK AT ME!

OK!
YOU ARE NOW
MY WIFE!
YOUR BLOOD
IS SWEET!
I LOVE IT!
HA
HA

AH!
I'LL GIVE MY WHOLE LIFE TO YOU!

THE GUY WHO GIVES A KISS FOR 5000 WON

BROUGHT TO YOU BY: HWANG MI RI'S PALACE
HTTP://WWW.HMRPALACE.UCOZ.COM

RAWS:
MZUNIQ

TRANSLATOR:
RAPUNZEL

CLEANER:
MZUNIQ

TYPESETTER:
RAPUNZEL

EDITOR/QC:
MEILIN

THUMP
THUMP
THUMP
FLASH
FLASH
.....
DRIZZLE
DRIZZLE
IT WAS..
JUST A DREAM!

WHY DO I... KEEP THINKING ABOUT HIM?
HE WOULDN'T EVEN LET ME GO IN MY DREAM!
.....
I'M REALLY GOING TO BE HIS SLAVE.

I DON'T HATE HIM THOUGH
BRR
BRR
BRR
HELLO?!
SIS, IT'S ME! PLEASE BRING AN UMBRELLA TO ME!
DRIZZLE
DRIZZLE

I DON'T WANT TO! I'M SLEEPING. JUST GO HOME IN THE RAIN!
DON'T BE LIKE THAT! PLEASE BRING IT TO ME!
NO IS NO!
I'M GOING TO SHOW MOM YOUR RESULTS!
FINE! JUST WAIT A SEC!

Why are those guys here with Soo Yun?
!?
I'm going home
STARTLE
OVER HERE, SIS!!

I DIDN'T KNOW YOU HAVE A SISTER!
YOU MET HER BEFORE! HOW COME YOU HAVEN'T SEEN HER WHEN YOUR CLASS IS RIGHT NEXT TO HERS?
THANKS, SIS!
WHATEVER!
GLUG
GLUG
GLUG

TOTAL IS 15000 WON
WHY DO YOU HAVE A SCARF WHEN IT'S SUMMER?
IT DOESN'T SUIT YOU AT ALL!
IT'S THIN!
.....
YEAH... IT'S THIN!

HURRY UP, SIS!
.....
YOU'RE STRONG!
HEY, TAKE THIS!
ME?
YEAH...YOU LOOK STRONG AND FIT. YOU WOULDN'T CATCH A COLD FROM THE RAIN.

Should I ask if he has a girlfriend? He must have one
No. How could he do that if he has a girlfriend?
Does he?
Just ask!

DOES HE HAVE A GIRLFRIEND?
WHAT? WHO?
UN SOO HYUN..
WHY? ARE YOU INTERESTED IN HIM?
EH...? YOU DON'T KNOW ANYTHING?!
NO
JUST ANSWER ME
WHY ARE YOU SURPRISED?

"No. He doesn't have one... I haven't heard!!"
"He doesn't have one!"
"Why are you so happy, sis?! Sis confess!"
"I have to wait and see! What if he rejects me?"
"Well then, let's just wait"!
"You're not allowed to say anything! If you do, we're not sisters anymore!"
"Then I'll just tell Yu Min only!"
"You can't tell him either"

HE...
DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND...
LUCKY!

Fine!
I'm going to
confess today!
REALLY?
TODAY?
YEAH
I FEEL
CONFIDENT
TODAY
WHY AM I NERVOUS?
WHEN ARE
YOU GOING
TO TELL HIM?!
AT LUNCH

YOU HAVE TO DO WELL!
I HOPE SO TOO!
I have something to tell you. Come to the rooftop at block B!
-Soo Yung-

CLASS 12-5
SOMEONE WANTS TO SEE YOU, SOO HYUN!
WHO?
A GIRL FROM THE CLASS NEXT DOOR
IT MUST BE TRUE!
LET'S HAVE A LOOK! WHAT DID SHE WRITE?
HERE . .
YOU MUST BE THERE

I HAVE SOMETHING TO TELL YOU COME TO THE ROOFTOP AT BLOCK B
SHE'S NOT GOING TO CONFESS, IS SHE?
JUST GO AND SEE YOU WANT A GIRLFRIEND TOO.
I'M NOT INTERESTED A GIRL IS A GIRL.
MAYBE!
WHAT A SHAME!
PLUS SHE'S NOT MY TYPE

Just tell him...
THANKS FOR COMING!
WELL...
TELL ME WHY DID YOU CALL ME UP HERE?

I LIKE YOU!
LET'S DATE, OK?

BANG
DING
CRASH
BOOM
IT'S TOO NOISY!
WHAT DID YOU SAY? I DIDN'T HEAR IT PROPERLY
HUH?
MY EAR IS DIRTY SO I DIDN'T HEAR ANYTHING

WHAT TO DO? I'M NOT INTERESTED IN ANYTHING LIKE THIS.
I WANT A GIRLFRIEND TOO BUT IT CAN'T JUST BE ANYBODY, RIGHT?
MY IDEAL GIRLFRIEND IS...

THANKS FOR HAVING FEELINGS FOR ME!
SLAM
I really regret it!
CAN I GO BACK TO CLASS NOW?

I'm so embarrassed!
I feel so empty...
It feels like there's a big hole in the sky.

WAH
WAH
STOP CRYING! WHY ARE YOU CRYING OVER HIM?! JUST FORGET ABOUT IT!
WAH
WAH
WAH
WAH
I must really like him since I can't laugh it off!

HA HA!
WE CAN'T EVEN BUY ONE?
THAT JERK!
POOR GIRL!
ISN'T SHE THE ONE THAT CONFESSED TO YOU?
IT'S OK TO DATE HER!
DON'T YOU WANT TO? SHE'S PRETTY ENOUGH!
LUCKY THAT YOU'RE NOT DATING HIM! YOU'LL ONLY SUFFER IF YOU DATE HIM!
HA AH... IT'S NOT THAT I CAN'T DATE HIM! IT'S IMPOSSIBLE TO DATE HIM.

DO YOU STILL LIKE HIM?!
I GUESS SO! SORRY!
WHY DO YOU HAVE TO APOLOGISE TO ME?
WHAT WILL YOU DO NOW?
I'M GOING TO MAKE HIM NOTICE ME EVEN JUST FOR A LITTLE BIT
LET'S SEE...
I FEEL REALLY BAD FOR YOU!

I HAVE TO DO THIS FIRST!!
I'LL BE HOME EARLY!
WAIT!
WHERE ARE YOU GOING?
TO SEE YU MIN!
WAIT FOR ME!

WHY ARE YOU GOING THERE? I'M GOING ON A DATE!
WILL SOO HYUN BE THERE?
SOO HYUN? NO!
CALL SOO HYUN TO COME THEN! PLEASE HELP ME!
YOU'RE STILL NOT GIVING UP?

FINE! I'LL GET YU MIN TO ASK HIM!
YOU'RE SUCH A CUTE SISTER!
WHY ARE YOU INVITING ME WHEN YOU'RE ON A DATE?
HUH?
HI!

YOU'RE QUITE STUBBORN!
YEAH!
DID YOU ASK ME TO BE HERE?
YOU'RE STILL NOT GIVING UP?
NO. NOT YET!

YOU REALLY SURPRISE ME!

Correct ID.
Welcome.
I NEED YOUR ID NUMBER
851027-167XXX.

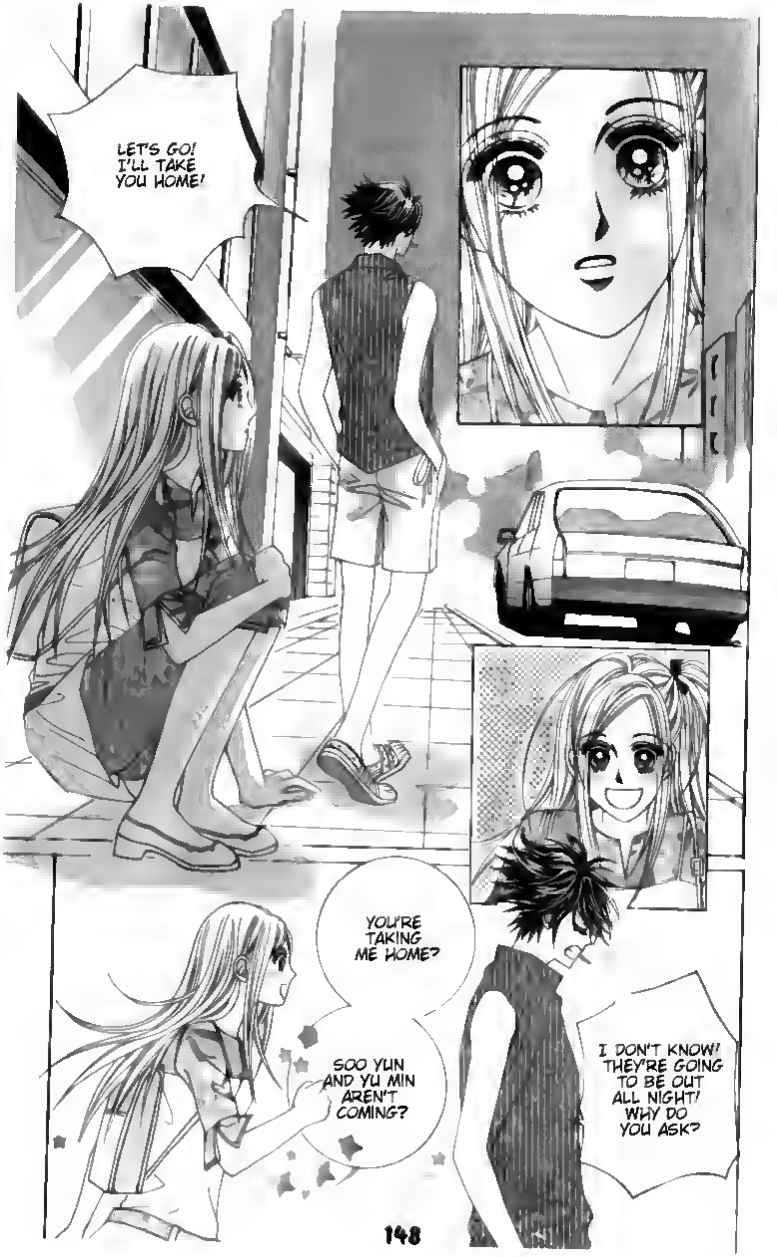
What is this? They all have an adult ID ready already?
EXCUSE ME!!
YES?
MAY I HAVE YOUR ID?!
YES!!
What should I do? I don't know any number! Mom is too old!
.....
SHE'S MY FRIEND! JUST TRUST ME!

SORRY BUT I'M NOT THE BOSS!
SLAM
Got kicked out.
Soo Hyun should have told me first.
.....

Being 17 sucks!
I WONDER IF MY SISTER IS STILL WAITING?
MAYBE SHE WENT HOME ALREADY! IT'S BEEN AN HOUR
MAYBE!

SOO HYUN! COULD YOU CHECK?!
YOU'RE ASKING ME?!
NATURALLY! WHO ELSE?!
OPPA, I'M SCARED...
DO YOU WANT TO DIE?!
STOP THREATENING HER!
GO OUT AND CHECK! MAYBE SHE'S STILL OUT THERE SOO YUNG CAME HERE BECAUSE OF YOU.
ARE YOU CRAZY? WHY DO I HAVE TO PROTECT HER?

YOU'RE ALL ANNOYING!
I DON'T WANT TO!
BAM
DO YOU AND YOUR SISTER WANT TO DIE?


LET'S GO! I'LL TAKE YOU HOME!
YOU'RE TAKING ME HOME?
SOO YUN AND YU MIN AREN'T COMING?
I DON'T KNOW! THEY'RE GOING TO BE OUT ALL NIGHT! WHY DO YOU ASK?

DOING WHAT?
THEY CAN'T BE OUT UNTIL MORNING!
THEY'VE BEEN DATING FOR 3 MONTHS ALREADY. WHAT'S THERE TO WORRY ABOUT?
OPEN
I'M...GOING HOME BY MYSELF? IN THE FRONT?
HOP IN!
HEY, MY HOUSE IS FAR FROM YOUR HOUSE!

GO HOME, HAVE A SHOWER AND GO TO SLEEP! IT'S LATE ALREADY!
YOU CAN GO NOW!
VROOM

SORRY!
IT'S BECAUSE
WE'RE NOTHING
TO EACH OTHER!

WHOSH
I HATE YOU!
COLD PERSON! NO ONE IS LIKE YOU!
HE DOESN'T HAVE TO HATE ME LIKE THAT'

TAK
TAK

BAM

WHAT? YOU AGAIN?
YOU MUST NOT UNDERSTAND WHAT I'VE SAID
LET ME TELL YOU AGAIN
I'M NOT INTERESTED IN YOU AT ALL ..
RUSTLING

HOW LONG CAN YOU DO IT FOR?!

-END OF VOL.1-